



نموذج رفع السرية المصرفية والتفويض بالاقتطاع لتلبية لمتطلبات قانون الـ FATCA للعملاء الذين

انطبقت عليهم مؤشرات الـ FATCA

Bank Disclosure and Authorization form

Our valuable customer,,,

Greetings,,,

In conformity with the FFI Agreement to which Bank of Jordan has abided "FATCA"; the (Foreign Account Tax Compliance Act) is a U.S. legislation, issued by the United States, department of treasury- the U.S. internal Revenue service, which globally came into effect on the 1st/July/2014, obliges all foreign financial institutions to report directly to the IRS information about financial accounts held by U.S. taxpayers or by foreign entities in which U.S. taxpayers hold a substantial ownership interest.

In order to abide by the above mentioned Reporting, the financial institutions have to perform the following;

First; Identify the FATCA Status (U.S., Non-U.S., Participating financial institution, non-participating FFI, non-financial entity etc) for each client whether individual or entity according to the info the client provides upon account opening and /or data cleansing.

Second; upon the FATCA Status identified for the client, he/she is requested to submit specific documentation that may include a valid signed withholding certificate issued by the IRS such as (w9, or one of the W8 series).

Thus, as being subject to FATCA indicia, you are kindly asked to sign the below:

عميلنا الكريم ,,,

تحية واحترام ,,,

استنادا للاتفاقية التي وقعها البنك بخصوص قانون الالتزام بالمتطلبات الضريبية للحسابات الأجنبية FATCA وهو تشريع صادر عن وزارة الخزانة- مصلحة الضرائب في الولايات المتحدة الأمريكية (IRS) , وقد دخل حيز التنفيذ عالميا في الأول من تموز عام 2014 ويفرض هذا القانون على كافة المؤسسات المالية الافصاح بشكل مباشر لدائرة الخزانة الأمريكية عن أصحاب الحسابات لديهم من دافعي الضرائب الأمريكية أو من أصحاب المؤسسات/ الشركات الذين يكون لديهم حصص تتجاوز الـ 10% من أسهم أو حصص الشركة.

وليتسنى للمؤسسات المالية الافصاح المشار اليه أعلاه, فإنه يقع على عاتقها ما يلي:

أولاً: تحديد الـ FATCA Status (أمريكي, غير أمريكي, مؤسسة مالية مشاركة غير مشاركة, غير مالية, الخ) والخاصة بكل عميل سواء كان فردا أو مؤسسة من خلال الطلب من العميل نفسه التصريح عن معلومات محددة عند طلب فتح الحساب و/أو عند تحديث بياناته.

ثانياً: بناء على الـ FATCA Status الخاص بالعميل ممكن أن يتم الطلب منه تقديم وتوقيع وثائق معينة صادرة من قبل دائرة الخزانة الأمريكية الـ IRS وتعرف بالـ Withholding certificates مثل (W-9 أو أحد نماذج الـ W-8) صالحة وموقعة حسب الأصول.

وعليه وكونه ينطبق عليكم مؤشرات الـ FATCA نرجو منكم توقيع ما يلي:



M/s Bank of Jordan ,,,

Greetings,,,

I hereby authorize the Bank and/or any of its affiliates, with no reference and with no liability on the Bank and/or any of its affiliates, and notwithstanding anything contained in any law, regulation, or instructions, to disclose from time to time and whenever required any and all data, statements, and records related to any or all of my account(s) held with any branch(s) of the bank and/or any of its affiliates in whatsoever currency to the Internal Revenue Service or any other U.S tax authority.

The Bank and/or any of its affiliates shall hereby be deemed authorized, with no further reference and with no liability on the Bank and/or any of its affiliates, to withhold and/or to deduct and/or to remit any amount from any of my account (s) held with the Bank and/or any of its affiliates based on any request or demand of any U.S tax authority.

The authorization deed shall be deemed absolute, binding and shall not be revoked or reversed in any way and for any reason whatsoever. Any revocation or reversal to this authorization deed shall entitle the Bank and/or any of its affiliates to forthwith close all my accounts and to terminate all dealings therein or in connection therewith.

Best regards,,,

Name: _____ : الاسم

Signature: _____ : التوقيع

Date: _____ : التاريخ

السادة بنك الأردن المحترمين ,,,

تحية واحترام,,,

أفوضكم بموجب كتابي هذا وبدون حاجة الى اي توثيق اخر وبدون اية مسؤولية على البنك وبالرغم مما ورد في أي قانون أو تعليمات أو نظام , بالإفصاح عن البيانات والكشوف والقيود المتعلقة بكافة الحسابات العائدة لي لدى أي فرع من فروع البنك بأي عملة كانت وبكل وقت من الاوقات الى مصلحة الإيرادات المحلية الأمريكية أو أي سلطة ضريبية في الولايات المتحدة الأمريكية وتكونوا مفوضين بموجب هذا الكتاب وبدون حاجة الى أي توثيق اخر بالتحفظ و / أو اجراء الاقتراع و / أو التحويل لأي مبلغ من حسابي او حساباتي لديكم بموجب اي كتاب او طلب من اية جهة حكومية او رسمية ضريبية في الولايات المتحدة الأمريكية وبدون اية مسؤولية عليكم واعتبار هذا تفويض مطلق وملزم وغير قابل للنقض أو الرجوع عنه بأي حال من الاحوال ولأي سبب كان تحت طائلة اغلاق البنك لكافة حساباتي ووقف كافة التعاملات فيها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ,,,